

中国：H7N9 H9N2 北京市鳥インフルエンザ患者近況報告

全球流感资讯网 www.flu.org.cn 2017-05-16 17:21 来源：北京市疾控中心

2017 年以来、北京市は 19 名の H7N9 鳥インフルエンザ患者を報告しているが、うち 11 例は北京市の患者、8 例は輸入性患者であり、去年同期より明らかに増えている； 11 例はいずれも北京市の 2017 年第二シーズンに報告されているが、うち 4 月は 9 例、5 月は 2 例となっており、全員が農村の住民だった。

最近、北京市では H9N2 鳥インフルエンザ患者もまた見つかった。

患者は；

32 歳男性、屋外作業員。

発熱と咳、喉の痛み、鼻詰まり、涙、悪寒、脱力感、頭痛と筋肉痛などの症状があったが、既に患者は治癒している。 H9N2 鳥インフルエンザウィルスは、低病原性鳥インフルエンザウィルスの一種で、主に鳥の間で伝播するが、豚やヒトに感染することもある。 H9N2 鳥インフルエンザウィルスは、今のところ有効に、持続的なヒトヒト感染能力を備えておらず、ヒトが感染した後の主な症状はインフルエンザ様症状が現れ、一部の患者には重症化したり死に至ったりすることがある。

<<以下は、北京市疾病管理センターの発表から>>

これまでにヒトが感染したことが確認されている亜型の鳥インフルエンザウィルスには、H4N8、H5N1、H6N1、H7N2、H7N3、H7N7、H9N2、H7N9、H5N6、H10N7 と H10N8 などがある。 種々の亜型鳥インフルエンザウィルス中、H と N は、夫々ウィルス外膜の血球凝集素（HA ヘマグルチニン）とノイラミニダーゼ（NA）を代表しているがその抗原性により 16 の HA 亜型（H1～H16）と 9 個の NA 亜型（N1～N9）に区分されている。

China: Beijing Avian Flu News Update H7N9 & H9N2 Cases Found

According to the Beijing CDC, Beijing has reported total of 19 human H7N9 AIV cases since 2017. 11 (57.9%) of them were local cases, 8 (42.1%) of them were imported cases. This situation is obviously higher than that of the previous year.

All 11 local cases were reported in the second quarter of 2017; there were 9 cases in April and 2 cases in May, and all local patients were residents of rural area.

Recently, Beijing also reported a human H9N2 AIV case, the 32-year-old male, outdoor worker, had symptoms such as fever, cough, sore throat, stuffy nose, runny eye, chills, fatigue, headache and muscular soreness. The patient is now fully recovered.

H9N2 Avian influenza virus is a low pathogenic avian influenza virus, which will mainly infect and transmit among the birds, but sometime also infect to pigs and people.

H9N2 avian influenza virus does not have any capability of continuous human-to-human infection. Those who are infected with H9N2 avian flu, they have influenza-like symptoms, in some cases the symptom become severe one or even progress to death

<Following paragraph is from Beijing CDC's announcement>

Avian flu viruses subtype currently found that can infect human are including H4N8, H5N1, H6N1, H7N3, H7N7, H9N2, H7N9, H5N6, H10N7 and H10N8 and so on. Among the avian influenza viruses of different subtypes, H and N represent the hemagglutinin (HA) and neuraminidase (NA) of the outer membrane of the virus, respectively. According to their antigenicity, they can be divided into sixteen (16) HA subtypes (H1 ~ H16) and nine (9) NA subtypes (N1 ~ N9).

<http://www.flu.org.cn/scn/news-19401.html>

..... 以下は中国語原文

中国：北京市近期禽流感(H7N9, H9N2)病例报告

全球流感资讯网 www.flu.org.cn 2017-05-16 17:21 来源：北京市疾控中心

2017 年以来，北京市共报告 19 例人感染 H7N9 禽流感病例，其中 11 例（57.9%）为本地病例，8 例（42.1%）为输入性病例，明显高于往年同期；11 例本地病例均报告于 2017 年第二季度，其中 4 月报告 9 例，5 月报告 2 例，均为农村居民。

近期，北京市还发现一例人感染 H9N2 禽流感病例。患者男性，32 岁，户外工人，症状表现为发热、咳嗽、咽痛、鼻塞、流涕、畏寒、乏力、头痛和肌肉酸痛等，目前患者已痊愈。H9N2 禽流感病毒是一种低致病性禽流感病毒，主要在禽间感染和传播，还可感染猪和人。H9N2 禽流感病毒目前尚不具备有效的持续人传染人的能力，人感染后主要表现为流感样症状，少数病例可出现重症甚至死亡。

< 以下是从北京市疾病预防控制中心 >

目前发现可感染人的禽流感病毒亚型包括 H4N8、H5N1、H6N1、H7N2、H7N3、H7N7、H9N2、H7N9、H5N6、H10N7 和 H10N8 等。不同亚型的禽流感病毒中，H 和 N 分别代表病毒外膜的血凝素（HA）和神经氨酸酶（NA），依据它们的抗原性不同，目前可分为 16 个 HA 亚型（H1～H16）和 9 个 NA 亚型（N1～N9）。

相关链接：

<http://www.bjcdc.org/article/45096/2017/5/1494919197227.html>

20170516B 中国：H7N9 H9N2 北京市鳥インフルエンザ患者近況報告